



Die Formenbildung  
des französischen Zeitwortes.

II.

Besonderer (ausführender) Teil.

[Der I. (allgemeine) Teil erschien als Beilage zum Jahresberichte Ostern 1898.]

Von

Emil Hermann Zergiebel,  
Oberlehrer.

Beilage zum Jahresberichte der Realschule zu Cassel Ostern 1899.



CASSEL.

DRUCK VON L. DÖLL.

1899.



1899. Progr.-Nr. 438.

9/2a  
16 (1899)

438b



## Die Bildung der Verbalformen (Konjugation) im Französischen.

### **Erster Hauptteil** \*).

Die Bildung der Formwörter.

#### Erste Abteilung.

Die Bildung der einfachen Formwörter.

Um die einfachen Formwörter bilden zu können, ist erforderlich Kenntnis des Stammes, der Endungen und des Verhaltens beider bei ihrem Zusammentreten. Die erste Frage für den, der ein einfaches Formwort bilden soll, ist mithin die: Welches ist der Stamm des Zeitwortes? Wie finde ich ihn? Diese Frage muss daher vor der Erörterung der Formwortbildung beantwortet werden.

#### Bestimmung des Stammes.

Nach dem Ausgeführten ist der Stamm aus jeder Form der Präsensgruppe zu erkennen, die eine lautbare Endung hat (in der also der Stammvokal nicht verändert ist und das Betonungsgesetz nicht gewirkt hat), deren erster Endungsbuchstabe andersartig ist als der letzte Buchstabe des Stammes (in der also der Stammauslaut nicht verändert ist, das Angleichungsgesetz nicht gewirkt hat). Die Anzahl der Stämme mit konsonantischem Auslaute ist so überwiegend gross, dass man in der Hauptsache mit ihnen rechnen kann. Konsonantische Stämme vorausgesetzt, wäre der Stamm aus jeder Form der Präsensgruppe abzuleiten, die eine lautbare (vokalische braucht man nicht hinzuzufügen, da die konsonantischen nie lauten) Endung hat.

\*) Begründung der Einteilung I, S. 8 fg.

Das wären das Imperfekt, das Partizip des Präsens, 1. u. 2. Pers. Mehrz. des Indikativs und Konjunktivs des Präsens und drei Infinitive. Man kann nur dann von einer dieser Formen ausgehen, wenn sie gegeben ist, wenn das Zeitwort dem Lernenden zuerst darin entgegentritt, nicht, wenn sie erst gebildet werden muss, denn dazu bedarf es des gesuchten Stammes. Eine Form nun muss immer alsbald gegeben werden, die Form, die die allen Formen gemeinsame Bedeutung, die (wie der Stamm) den Verbalinhalt schlechthin enthält, die dem Zeitworte sozusagen den Namen giebt, die, bei der wir das Zeitwort nennen, die „Nennform“, Grundform, der Infinitiv. Sachlich ist der Infinitiv der natürliche Ausgangspunkt für Auffindung des Stammes, und formell lässt sich — von den wenigen vokalisch auslautenden Stämmen abgesehen — nur bei 50 von den über 4000 Zeitwörtern \*) der französischen Sprache der Stamm nicht ohne weiteres aus dem Infinitiv ablesen. Bei diesen 50, den Zeitwörtern mit der Infinitivendung re, kann man natürlich von vornherein nie mit Bestimmtheit sagen, ob nicht der Stammauslaut (vor r) ausgefallen oder überhaupt verändert ist. So sind die Zeitwörter für Auffindung des Stammes in zwei Gruppen zu scheiden, in solche mit vokalischen Infinitivendungen und in solche mit der konsonantischen Infinitivendung.

\*) Vessiot rechnet in seiner Grammaire française (Paris, Lecène, Oudin et Cie.) s. 107 rem. 3600 Zeitwörter zu denen auf er, 350 zu denen auf ir, 13 zu denen auf oir und 50 zu denen auf re.

### Zeitwörter mit vokalischen Infinitiv- endungen (er ir oir).

Vokalische Stämme.

Diphthongische Stämme.

Der Stamm der Zeitwörter auf  
ayer, eyer, oyer, uyer  
endigt auf ai (oder ay), oi, ui.

Beispiele:

er		
effrayer	erschrecken,	St. effrai— (effray—)
essayer	versuchen,	» essai— (essay—)
payer	bezahlen,	» pai— (pay—)
employer	anwenden,	» emploi—
envoyer	schicken,	» envoi—
nettoyer	reinigen,	» nettoi—
noyer	ertränken,	» noi—
tutoyer	duzen,	» tutoi—
appuyer	stützen,	» appui—
ennuyer	langweilen,	» ennui—
essuyer	abwischen,	» essui—
ir		
fuir	fliehen,	» fui—
oir		
voir	sehen,	» voi—
asseoir	setzen,	» (asse— u.) assoi—

Es ergibt sich daraus: Die Stämme auf ai (ei), oi, ui hängen vor Antritt der Infinitivendung er ein i an (Wirkung des Angleichungsgesetzes); anstatt ii wird y geschrieben.

Stämme auf einfachen Vokal.

Der Stamm wird durch Weglassung der Infinitivendung gefunden.

agréer	genehmigen,	St. agré—
prier	beten,	» pri—
avouer	gestehen,	» avou—
asseoir	setzen,	» asse—

Konsonantische Stämme.

Steht vor der (vokalischen) Infinitivendung ein Konsonant (was also bei der überwiegenden Mehrzahl der Zeitwörter auf er, ir, oir der Fall ist), so wird der Stamm durch Weglassung der Endung gefunden. (voir s. oben!)

### Zeitwörter mit der konsonantischen Infinitivendung (re).

Vokalische Stämme.

Der Stamm besteht aus Infinitiv weniger Endung, z. B.:

conclure	schliessen, folgern,	St. conclu—
croire	glauben,	» croi—
rire	lachen,	» ri—

Anmerkung: Steht vor der konsonantischen Infinitivendung ein Vokal, so kann der Stamm nur in sehr wenigen Fällen durch Weglassung der Endung gefunden werden; in der grössten Anzahl der Fälle ist hier der Stammlaut unter Wirkung des Angleichungsgesetzes verändert.

Konsonantische Stämme.

Der Stamm ist nicht aus dem Infinitiv zu erkennen (Wirkung des Angleichungsgesetzes).

Stamm auf n.

Zwischen n und r wird d eingeschoben: prendre nehmen, St. pren— (vgl. die Zeitwörter auf — indre).

Stämme auf s (s vor r fällt aus).

Zeitwörter auf —uire

conduire	führen,	St. conduis—
construire	bauen,	» construis—
luire	leuchten,	» luis—
nuire	schaden,	» nuis—

ferner:

dire	sagen,	St. dis—
lire	lesen,	» lis—
suffire	genügen,	» suffis—
plaïre	gefallen,	» plaïs—
taire	verschweigen,	tais—

Stämme auf ss (zwischen ss und r wird t eingeschoben; ss vor t fällt aus und hinterlässt auf i den Circumflex).

Den Infinitiven auf aître und ôître entspricht somit der Stamm auf aiss, oïss.

connaître	kennen,	St. connais—
paraître	erscheinen,	» paraïss—
naître	geboren werden,	» naïss—
croître	wachsen,	» croïss—

Stämme auf v (v fällt in einigen Fällen vor r aus).

boire	trinken,	St. buv—
écrire	schreiben,	» écriv—
résoudre	beschliessen,	» résolv—

Stämme auf εη (aign, eign) u. wεη od. waη (oign). [εη (aign, eign), wεη, waη, (oign) wird vor der Infinitivendung ε̄ (ain, ein) u. wē (oin)]; zwischen n und r wird d eingeschoben [vgl. prendre].

Regel: Den Infinitiven auf ε̄drə (aindre, eindre) wēdrə (oindre) entspricht ein Stamm auf εη (aign, eign) u. wεη od. waη (oign).

contraindre	zwingen,	St. contraign—
craindre	fürchten,	» craign—
plaindre	beklagen,	» plaign—
atteindre	erreichen,	» atteign—
ceindre	umgürten,	» ceign—
feindre	sich stellen als ob, vorgeben,	» feign—
peindre	malen	» peign—
joindre	verbinden, einholen,	» joign—

Der Stamm ist aus dem Infinitiv zu erkennen.

Bei allen andern Zeitwörtern, namentlich denen auf dre (ausser prendre, résoudre, — indre), erhält man den Stamm aus dem Infinitiv, wenn man die Endung weglässt, z. B.:

répandre	aus-, verbreiten,	St. répand—
attendre	erwarten,	» attend—
défendre	verteidigen,	» défend—
descendre	herabsteigen,	» descend—
entendre	hören,	» entend—
étendre	ausbreiten,	» étend—
vendre	verkaufen,	» vend—
répondre	antworten,	» répond—
perdre	verlieren,	» perd—

ferner:

rompre	brechen,	St. romp—
battre	schlagen,	» batt—
mettre	stellen,	» mett—
suivre	folgen,	» suiv—
vivre	leben,	» viv—

Bemerkung: Der Endkonsonant des Stammes lautet in allen Formen, in denen er überhaupt lautbar ist, wie im Infinitiv; daher wird bei den Zeitwörtern auf cer und ger der letzte Buchstabe des Stammes vor den mit a und o beginnenden Endungen in ç und ge verwandelt; der Stammaslaut von vaincre muss vor e und i anstatt vainc vainqu geschrieben werden; diese Schreibung überträgt sich auf alle Formen mit vokalischer Endung mit Ausnahme von vaincu.

Aus der Zusammenstellung ergeben sich folgende

### Regeln für die Bestimmung des Stammes aus dem Infinitiv.

#### Infinitive auf er.

Der Stamm ist im Infinitiv zu erkennen, wenn dieser nicht auf ayer, oyer, uyer ausgeht; in diesem Falle ist der Stamm diphthongisch (ai neben ay, oi, ui).

#### Infinitive auf ir.

Der Stamm ist im Infinitiv zu erkennen ausser bei fuir (St. fui—).

#### Infinitive auf oir.

Der Stamm ist im Infinitiv zu erkennen ausser bei voir (St. voi—), assoir (St. asse— u. assoi—).

#### Infinitive auf re.

Geht ein Infinitiv auf die Buchstaben ire aus, so ist vor dem r der Infinitivendung s ausgefallen; der Stamm endigt also auf is. Ausgenommen: rire (ri—), croire (croi—), écrire (écriv—), boire (buv—), faire (fer) (fais— [fəz]).

Den Infinitiven auf aître und oître entspricht ein Stamm auf aiss u. oiss.

Geht der Infinitiv auf die Buchstaben indre aus, so endigt der Stamm auf ign.

prendre, St. pren—, résoudre, St. résolv—.

Bei allen andern Zeitwörtern weist der Infinitiv den unveränderten Stamm auf.



**crier St. cri— (kri—)**

- 1) kriɛ criais criais criait criaient
- 2) krijō krije criions criiez
- 3) kriō kri criions criez
- 4) kriū criant

**dormir St. dorm— (dorm—)**

- 1) dormɛ dormais dormais dormait dormaient
- 2) dormjō dormje dormions dormiez
- 3) dormō dormé dormons dormez
- 4) dormū dormant

**devoir St. dev— (dov —)**

- 1) dɔvɛ devais devais devait devaient
- 2) dɔvjō dɔvje devons deviez
- 3) dɔvō dɔve devons devez
- 4) dɔvū devant

**mettre St. mett— (mst—)**

- 1) mstɛ mettais mettais mettait mettaient
- 2) mstjō metje mettions mettiez
- 3) mstō mste mettons mettez
- 4) mstū mettant

**Diphthongische Stämme.**

Zwischen Stamm und Endung tritt der Laut j (der Buchstabe i wird y). Es gehören hierher sämtliche Zeitwörter mit diphthongischem Stamme und assoir mit dem Stamme asse —.

Bei den Stämmen, die auf die Buchstaben ai (ei) oi ui ausgehen, wirkt, wie schon bei der Bestimmung des Stammes angeführt werden musste, das Angleichungsgesetz. Infolgedessen geht der Stamm in den endungsbetonten Formwörtern auf die Buchstaben ay ey oy uy aus. Der lautliche Vorgang ist der, dass zwischen Stamm und Endung der Laut j tritt.

Beispiele.

**employer St. emploi— (āplwa—)**

- 1) āplwajɛ employais employais employait employaient
- 2) āplwajjō āplwjie employions employiez
- 3) āplwajō āplwaje employons employez
- 4) āplwjā employant

**payer St. pai— und pay— (pɛ—)**

- 1) pɛjɛ payais payais payait payaient
- 2) pɛjjō pɛjie payions payiez
- 3) pɛjō pɛje payons payez
- 4) pɛjū payant

**voir St. voi— (vwa—)**

- 1) vwajɛ voyais voyais voyait voyaient
- 2) vwajjō vwajie voyions voyiez
- 3) vwajō vwaje voyons voyez
- 4) vwajū voyant

**fuir St. fui— (fyi—)**

- 1) fyjɛ fuyais fuyais fuyait fuyaient
- 2) fyjjō fyjje fuyions fuyiez
- 3) fyjō fyje fuyons fuyez
- 4) fyjū fuyant

Ebenso envoyer, croire, assoir mit dem Stamme assoi —, appuyer u. s. w.

Anm. assoir bildet die Formwörter vom Stamme assoi— (aswa—) ganz nach voir oder vom Stamme asse— (asɛ—). Auch in letzterem Falle wird der Laut j (y) eingeschoben:

- 1) asjɛ asseyais asseyais asseyait asseyaient
- 2) asjjō asjje asseyions asseyiez
- 3) asjō asje asseyons asseyez
- 4) asjū asseyant

**B. Stammbetonte Formwörter.**

Es gehören hierher die Formwörter ohne lautbare Endungen. Diese sind:

Présent

Indicatif	}	Einzahl	— e s (x)
		und	— e s (x)
Subjonctif	}	3. Pers. Mehrz.	— e t (—) ent
			— e
		3. Pers. Mehrz.	— es
			— e ent
		Impératif: 2. Pers. Einz.:	— e s

Schreibung der Endungen in der Einzahl des Indikativs:

e es e wird geschrieben bei den Zeitwörtern auf er (ausser aller) und bei cueillir, ouvrir, couvrir,

offrir, souffrir. Für diese Zeitwörter sind also sämtliche Endungen vokalisch.

Bei allen übrigen Zeitwörtern wird s (x) t (—) geschrieben. x statt s steht nach u (ausser meus zu mouvoir und résous zu résoudre); in der 3. Person wird die Endung nicht geschrieben, wenn der letzte Buchstabe des Stammes c, d oder t (bezw. tt) ist. — Die Schreibung im Imperativ unterscheidet sich nur dadurch von der im Indikativ, dass in der 2. Pers. Einz. anstatt es e gesetzt wird. Die Endungen sind also für diese Zeitwörter in der Einzahl des Indikativs konsonantisch, in der 3. P. M. Ind., in der Einzahl u. 3. P. M. Konj. vokalisch.

I.

Formwörter mit unverändertem Stamme.

Hierher gehören folgende Zeitwörter:

1. Die auf -er (ausser aller) und cueillir, ouvrir, couvrir, offrir, souffrir, courir.

2. Sämtliche Zeitwörter mit vokalisch auslautenden Stämmen, z. B. (envoyer [St envoi-], voir (St. voi-), croire (St. croi-), rire (St. ri-), conclure (St. conclu-).

Anm. Die vokalischen Stämme unterscheiden sich nicht von den konsonantischen, weil bei nicht lautbarer Endung das Angleichungsgesetz zwischen Vokalen nicht in Kraft tritt.

Dem Laute nach giebt es hier für 8 Formen nur ein Formwort, dieses lautet natürlich wie der Stamm.

Z. B.: donner St. donn- (dɔn-): dɔn

rire St. ri- (ri-): ri

courir St. cour- (kur-): kur.

Nimmt man die endungsbetonten Formen des Présent im Indicatif, Impératif, Subjonctif hinzu\*), so erhält man dem Laute nach für die

\*) Um die Formwörter für alle Personen einer Zeit und eines Modus überblicken zu können, sollen diese Formwörter in Klammern hinzugefügt werden. Dabei ist nicht zu vergessen, dass die Formwörter ihrer Bildung nach nicht zusammen gehören. — Der Imperativ kann mit dem Indikativ zusammengestellt werden, da es für ihn keine besonderen Formwörter giebt.

12 Formen 5 Formwörter: Einzahl und 3. P. Mehrz. stimmen überein: Stamm (1. und 2. P. M. Ind. Stamm + ɔe; im Subj. wird diesen Endungen ein j (i) vorgeschlagen: Stamm + jɔ (iɔ) je (ie).

Beispiele.

**donner St. donn- (dɔn-)**

Laut:

Ind. Imp. dɔn (dɔnɔ, dɔne)

Subj. dɔn (dɔnjɔ, dɔnje)

Schrift:

Ind. Imp. donne donne[s] donne (donnons donnez) donnent.

Subj. donne donnes donne (donnions donniez) donnent.

**courir St. cour- (kur-)**

Laut:

Ind. Imp. kur (kurɔ kure)

Subj. kur (kurjɔ kurje).

Schrift:

Ind. Imp.: cours cours court (courons courez) courent

Subj.: coure coures coure (courions couriez) courent.

**rire St. ri— (ri—)**

Laut:

Ind. Imp. ri (riɔ rie)

Subj. ri.

Schrift:

Ind. Imp. ris ris rit (rions riez) rient

Subj. rie ries rie (riions riiez) rient.

**voir St. voi— (vwa—)**

Laut:

Ind. Imp. vwa (vwajɔ vwaje)

Subj. vwa (vwajjɔ vwajjie).

Schrift:

Ind. Imp. vois vois voit (voyons voyez) voient.

Subj. voie voies voie (voyions voyiez) voient.

II.

Formwörter mit verändertem Stamme.

a)

Ausfall des Stammesendkonsonanten in der Einzahl des Indikativs (und Imperativs).

(Wirkung des Angleichungsgesetzes.)

Der Laut fällt aus, der Buchstabe bleibt. Hierher gehören:

1. *vêtir* (St. *vêt—*).

2. Die Zeitwörter auf *—dre* (Stamm auf *—d*) ausser *résoudre* und denen auf *—indre*, z. B. *répandre — attendre, défendre, entendre, rendre, vendre — répondre — mordre.*

3. *rompre* (St. *romp—*) und *vaincre* (St. *vainc—*, vor Vokalen ausser *u vainqu—*).

Anm. *battre* und *mettre* behalten von den Doppelkonsonanten, die den Endlaut des Stammes bezeichnen, nur einen bei (*bat—, met—*).

Den Lauten nach giebt es hier zwei Formwörter: Prés. Ind. u. Imp. Einzahl (konsonantisch geschriebene Endungen): Stamm ohne Endkonsonant. Prés. Ind. 3. P. M. und Prés. Subj. Einz. u. 3. P. M. (vokalisch geschriebene Endungen): Stamm.

Es giebt also für 8 Formen (dem Laute nach) zwei Formwörter. Rechnet man die endungsbetonten Formwörter hinzu, so erhält man für 12 Formen 6 Formwörter.\*)

Beispiele.

**vêtir** St. **vêt—** (**vêt—**)

Laut:

Ind. Imp. *ve* (*vetõ vete*) *vet*

Subj. *vet* (*vetjõ vetje*).

Schrift:

Ind. Imp. *vêts vêts vêt* (*vêtons vêtez*) *vêtent*.

Subj. *vête vêtes vête* (*vêtions vêtiez*) *vêtent*.

\*) Der Imperativ kann aus dem oben angegebenen Grunde nicht besonders gerechnet werden.

**attendre** St. **attend—** (**atåd—**)

Laut:

Ind. Imp. *atû* (*atûdõ atûde*) *atûd*

Subj. *atûd* (*atûdjõ atûdje*).

Schrift:

Ind. Imp. *attends attends attend* (*attendons attendez*) *attendent*

Subj. *attende attendes attende* (*attendions attendiez*) *attendent*.

**rompre** St. **romp—** (**rõp—**)

Laut:

Ind. Imp. *rõ* (*rõpõ rõpe*) *rõp*

Subj. *rõp* (*rõpjõ rõpje*).

Schrift:

Ind. Imp. *romps romps romps* (*rompons rompez*) *rompent*

Subj. *rompe rompes rompe* (*rompions rompiez*) *rompent*.

Laut und Buchstabe fallen aus.

Stammauslaut m (m):

*dormir* (St. *dorm—*)

Stammauslaut t (t):

*mentir* (St. *ment—*)

*partir* (St. *part—*)

*sentir* (St. *sent—*)

*sortir* (St. *sort—*)

Stammauslaut v (v):

*servir* (St. *serv—*)

*pleuvoir* (St. *pleuv—*)

*suivre* (St. *suiv—*)

*vivre* (St. *viv—*)

*écrire* (St. *écriv—*)

Stammauslaut z (s):

*conduire* (St. *conduis—*)

*dire* (St. *dis—*)

*lire* (St. *lis—*)

*plaire* (St. *plais—*)

*suffire* (St. *suffis—*)

*taire* (St. *tais—*)

Stammauslaut s (ss):

connaître (St. conaiss—)  
naître (St. naiss—)  
paraître (St. paraiss—)  
croître (St. croiss—)

In Bezug auf die Zahl der Formwörter gilt das zum ersten Teil (der Laut fällt aus, der Buchstabe bleibt) Bemerkte.

Beispiele.

**dormir St. dorm— (dorm—)**

Laut:

Ind. Imp. dor (dormō dorme) dorm  
Subj. dorm (dormjō dormje)

Schrift:

Ind. Imp. dors dors dort (dormons dormez)  
dorment

Subj. dorme dormes dorme (dormions dormiez) dorment

**sortir St. sort— (sort—)**

Laut:

Ind. Imp. sor (sortō sorte) sort  
Subj. sort (sortjō sortje)

Schrift:

Ind. Imp. sors sors sort (sortons sortez)  
sortent

Subj. sortes sortes sorte (sortions sortiez)  
sortent

**écrire St. écriv— (ekriv—)**

Laut:

Ind. Imp. ekri (ekrivō ekrive) ekriv  
Subj. ekriv (ekrivjō ekrivje)

Schrift:

Ind. Imp. écriis écriis écriit (écrivons écrivez)  
écrivent

Subj. écrive écrites écrive (écrivions écriviez) écrivent

**dire St. dis— (diz—)**

Laut:

Ind. Imp. di (dizō dit) diz  
Subj. diz (dizjō dizje)

Schrift:

Ind. Imp. dis dis dit (disons dites) disent  
Subj. dise dises dise (disions disiez) disent

**taire St. tais— (tez—)**

Laut:

Ind. Imp. te (tezō teze) tez  
Subj. tez (tezjō tezje)

Schrift:

Ind. Imp. tais tais tait (taisons taisez) taisent  
Subj. taise taises taise (taisons taisiez) taisent

**connaître St. conaiss— (kōnɛs—)**

Laut:

Ind. Imp. kōnɛ (kōnɛō kōnɛse) kōnɛs  
Subj. kōnɛs (kōnɛsīō kōnɛsje)

Schrift:

Ind. Imp. connais connais connaît\*) (con-  
naissions connaissez) connaissent  
Subj. connaisse connaisse connaisse  
(connaissions connaissez) connaissent

b.

Veränderung des Stammvokals.

(Wirkung des Betonungsgesetzes.)

Hierher gehören:

1. Die Zeitwörter auf er mit dem Stammvokal ə(e) und e (é), wofern der Stamm nicht, wie bei agréer créer, auf diesen Vokal ausgeht.
2. acquérir, conquérir, mourir.

Die acht Formen weisen lautlich nur ein Formwort auf.

ə und e bei den Zeitwörtern auf er wird ɛ. ɛ wird è geschrieben. Bei einigen Zeitwörtern auf eler und eter, von denen die gebräuchlichsten appeler, épeler, jeter sind, wird in der Schrift die Verwandlung des Lautes durch Verdoppelung des Stammesendkonsonanten bezeichnet. Von denen auf eler und eter, die è schreiben, sind celer, geler, acheter die gebräuchlichsten.

**mener St. men— (mən—)**

Laut:

Ind. Imp.: mɛn (mənō mène)  
Subj.: mɛn (mənjō mənje)

\*) plaire und die Zeitwörter auf aître nehmen vor t ^ auf das i (plait connaît naît paraît). croître nimmt ^ in allen Formenwörtern der Einzahl Präs. Ind. (crois crois croît).

Schrift:

Ind. [Imp.] mène mène[s] mène (menons menez) mènent.

Subj. mène mènes mène (menions meniez) mènent.

**celer St. cel— (səl—)**

Laut:

Ind. Imp. səl (səlō səle)

Subj. səl (səljō səlje)

Schrift:

Ind. [Imp.] cèle cèle[s] cèle (celons celez) cèlent

Subj. cèle cèles cèle (celions celiez) cèlent

**acheter St. achet— (af(ə)t—)**

Laut:

Ind. Imp. afət (af(ə)tō af(ə)te)

Subj. afət (af(ə)tjō af(ə)tje)

Schrift:

Ind. [Imp.] achète achète[s] achète (achetons achetez) achètent

Subj. achète achètes achète (achetions achetiez) achètent

**appeler St. appel— (ap(ə)l)**

Laut:

Ind. Imp. apəl (ap(ə)lō ap(ə)le)

Subj. apəl (ap(ə)ljō ap(ə)lie)

Schrift:

Ind. [Imp.] appelle appelle[s] appelle (appelons appelez) appellent

Subj. appelle appelle[s] appelle (appelions appelez) appellent

**jeter St. jet— (zət—)**

Laut:

Ind. Imp. zət (zətō zəte)

Subj. zət (zətjō zətje)

e (é) in acquérir und conquérir wird in iə (geschrieben vor Konsonanten ie, vor Vokalen iè) verwandelt.

**acquérir St. acquér— (aker—)**

Laut:

Ind. Imp. akjər (akerō akere)

Subj. akjər (akerjō akere)

Schrift:

Ind. Imp. acquiers acquiers acquiert (acquérons acquérez) acquièrent

Subj. acquière acquières acquière (acquérons acquérez) acquièrent

u (ou) in mourir wird in œ verwandelt.

**mourir St mour— (mur—)**

Laut:

Ind. Imp. mœr (murō mure)

Subj. mœr (mourions mouriez)

Schrift:

Ind. Imp. meurs meurs meurt (mourons mourez) meurent

Subj. meure meures meure (mourions mouriez) meurent

c.

Ausfall des Stammesendkonsonanten in der Einzahl des Indikativs und Imperativs und Veränderung des Stammvokals.

(Gleichzeitige Wirkung des Angleichungsgesetzes und des Betonungsgesetzes).

Es gehören hierher:

1. Alle Zeitwörter auf oir ausser voir, asseoir, pleuvoir.
2. tenir, venir.
3. boire, faire, résoudre, prendre, Zeitwörter auf —aindre, —eindre, —oindre.

Die 8 Formen weisen hier (dem Laute nach) 2 Formwörter auf (eins für die Einzahl des Indikativs, eins für 3. P. M. Ind., Einzahl und 3. P. M. Konjunktiv).

**Zeitwörter auf oir.**

Stammvokal a.

savoir St. sav— (sav—).

v fällt aus, a wird e (ai). Der Stammvokal a wird nur in der Einzahl verändert.

Laut:

Ind.: se (savō save) sav

Subj.: Unregelmässig (s. unten!)

Schrift:

Ind.: sais sais sait (savons savez) savent  
falloir St. fall— (fal—) valoir St. val— (val—)

ll (l) fällt aus, a wird o (au)

Laut:

Ind.: fo

Subj.: Unregelmässig (s. unten!)

Schrift:

Ind.: faut

Laut:

Ind.: vo (valō vale) val

Subj.: Unregelmässig (s. unten!)

Schrift:

Ind.: vaux vaux vaut (valons valez)  
valent.

Stammvokal ə (e).

devoir St. dev— (däv—)

recevoir St. recev— (rəsöv—)

apercevoir St. apercev— (apsröv—) und  
alle auf —cevoir (z. B. concevoir).

v fällt aus, ə (e) wird wa (oi)

Laut:

Ind. Imp.: dwa (dävō dāve) dwav

Subj.: dwav (däviō dāvie)

Schrift:

Ind. Imp.: dois dois doit (devons devez)  
doivent

Subj.: doive doives doive (devions  
deviez) doivent.

Stammvokal u (ou).

mouvoir St. mouv— (muv—)

pouvoir St. pouv— (puv—)

vouloir St. voul— (vul—)

v und l fallen aus, u (ou) wird óe (eu) vor  
Konsonanten, œ (eu) vor Vokalen.

Laut:

Ind. Imp.: m óe (muvō muve) m œ v

Subj.: m œ v (muviō muvie)

Schrift:

Ind. Imp.: meus\*) meus meut (mouvons  
mouvez) meuvent

\*) Nur hier u. bei résoudre steht, wie oben bemerkt,  
s nach u; dagegen peux, veux.

Subj.: meuve meuves meuve (mouvions  
mouviez) meuvent.

Ueber Subj. von pouvoir und vouloir,  
sowie Imperativ von vouloir s. unregelmässige  
Bildungen!

**tenir St. ten— (tən), venir St. ven— (vən).**

Der Laut n fällt aus, ə wird vor Kon-  
sonanten (also Ind. Einzahl) zu jē (ien); vor  
Vokalen (als 3. P. M. Ind., Einz. u. 3. P. M.  
Konj.) zu iē (diese Aenderung wird in der  
Schrift durch Verdoppelung des n bezeichnet).

Laut:

Ind. Imp. tjē (tənō tēne) tjən

Subj.: tjən (təniō tēnie)

Schrift:

Ind. Imp.: tiens tiens tient (tenons tenez)  
tiennent

Subj.: tienne tiennes tienne (tenions  
teniez) tiennent.

**boire St. buv— (byv—)**

v fällt aus, y (u) wird wa (oi)

Laut:

Ind. Imp.: bwa (byvō byve) bwav

Subj.: bwav (byviō byvie)

Schrift:

Ind. Imp.: bois bois boit (buvons buvez)  
boivent

Subj.: boive boives boive (buvions  
buviez) boivent

**faire St. fais— (fəz—)**

s fällt aus, ə (ai) wird ε (ai) in Einzahl Ind.

Ind. Imp. fε (fais fais fait)

Die übrigen Formwörter haben besondere  
Bildung.

**résoudre St. résolv— (rezolv—)**

lv fällt aus, ɔ (o) wird vor Konsonant zu u  
(ou), sonst bleibt es:

Laut:

Ind. Imp. rezu (rezolvō rezolve) rezolv

Subj.: rezolv (rezolviō rezolvie)

Schrift:

Ind. Imp.: résous résous résout  
(résolvons résolvez) résolvent

Subj.: résolve résolves résolve  
(résolvions résolviez) résolvent

**prendre St. pren — (prən —)**

Der Laut n fällt aus, ə wird in der Einzahl des Indikativs zu ũ, vor Vokalen zu ε (ɛn geschrieben enn).

Die Schreibung weist in der Einzahl des Indikativs eine Abweichung auf: Das d, das im Infinitiv zwischen n und r eingeschoben ist, wird geschrieben, als ob es zum Stamme gehöre.

Laut:

Ind. Imp.: prā (prənɔ̃ prəne) prɛn

Subj.: prɛn (prənɪɔ̃ prənie)

Schrift:

Ind. Imp.: prends prends prend (pre-  
nons prenez) prennent

Subj.: prenne prenes prenne (prenions  
preniez) prennent

**Zeitwörter auf —aindre, —eindre (ɛ̃drə)  
und —oindre (wɛ̃drə)**

St. auf aign eign (ɛɲ) und oign (waɲ) z. B. craindre, plaindre, feindre, peindre, joindre: ɲ fällt aus, ε wird vor Konsonanten zu ɛ̃ (ain ein) wa zu wɛ̃ (oin)

Beispiele.

craindre St. craign — (krɛɲ —)

Laut:

Ind. Imp.: krɛ̃ (krɛɲɔ̃ krɛɲe) krɛɲ

Subj.: krɛɲ (krɛɲɪɔ̃ krɛɲie)

Schrift:

Ind. Imp.: crains crains craint (craignons  
craignez) craignent

Subj.: craigne craignes craigne  
(craignons craignez) craignent

joindre St. joign — (ʒwaɲ —)

Laut:

Ind. Imp.: ʒwɛ̃ (ʒwaɲɔ̃ ʒwaɲe) ʒwaɲ

Subj.: ʒwaɲ (ʒwaɲɪɔ̃ ʒwaɲie)

Schrift:

Ind. Imp.: joins joins joint (joignons  
joignez) joignent

Subj.: joigne joignes joigne (joignons  
joigniez) joignent

**Unregelmässige Bildungen in der  
Präsensgruppe.**

Sämtliche Formwörter unregelmässig.

Es gehört hierher die Mehrzahl der  
Zeitwörter auf ir.

Von den Zeitwörtern auf ir bilden nur einzelne die Formwörter der Präsensgruppe regelmässig (d. h. durch Anhängung der Endung an den Stamm, nötigenfalls unter Wirkung des Betonungs- und Angleichungsgesetzes). Es sind dies:

	cueillir		
	vêtir		
	fuir		
ouvrir	dormir	venir	
couvrir	servir	tenir	
offrir	partir	acquérir	
souffrir	se repentir	courir	
	sentir	mourir	
	sortir		

Alle anderen Zeitwörter auf ir schieben in sämtlichen Formwörtern der Präsensgruppe zwischen Stamm und Endung die Buchstaben iss ein. ss fällt vor den Endungsbuchstaben s und t aus. Der lautliche Vorgang ist also der, dass da, wo die Endungen vokalisiert geschrieben werden, is an den Stamm tritt, da, wo sie konsonantisch geschrieben werden, i.

Beispiel.

**finir St. fin — (fin —), erweiterter Stamm**

finiss — (finis —)

Imparfait Indicatif:

Laut: finis finisjɔ̃ finisje

Schrift: finissais finissais finissais finissions finissiez  
finissaient

Présent.

Indicatif u. Impératif:

Laut:

fini finisō finise finis

Schrift:

finis finis finit finissons finissez finissent

Subjonctif:

Laut:

finis finisjō finisje

Schrift:

finisse finisses finisse finissions finissiez finissent

Participe.

Laut:

finisā

Schrift:

finissant

Die Konsonanten des Stammes lauten, wie bemerkt, in allen Formwörtern wie im Infinitiv. Wo also im Infinitiv c und g vor e stehen (wie bei den Zeitwörtern auf —cer, —ger und —cevoir), wird vor a o und u dafür ç und ge geschrieben; wo c vor r steht wie in vaincre, wird vor e und i qu dafür geschrieben. Diese Schreibung tritt vor allen Vokalen ausser u auf. Also: commencer — commençais commençons; apercevoir — aperçoit aperçu; manger — mangeais mangeons; vaincre — vainquez vainquis (und auch vainquais vainquons).

Einzelne Formwörter unregelmässig.

Imparfait Indicatif.

être bildet vom Stamme ét — (étais usw.)

[vaincre „ „ „vainqu—(vainquais usw.)]

asseoir „ „ „ asse—(asseyais usw.)  
oder assoi—(asseyais usw.)

Présent.

Indicatif:

avoir: ai as a avons avez ont

être: suis es est sommes êtes sont

aller: vais vas va allons allez vont

asseoir: assieds assieds assied asseyons asseyez  
asseyent

(oder: assois assois assoit assoyons assoyez assoient)\*)

pouvoir: neben peux puis (je peux und je puis; je ne peux pas und je ne puis; nur: je ne puis.)

prendre (s. oben!): prends prends prend prenons  
prenez prennent

dire: (dis dis dit disons) dites (disent)

faire: (fais fais fait faisons) faites font

(Merke: dites faites êtes — font vont sont ont).

Wenn stammhaftes ss vor t ausfällt, tritt auf das vorhergehende i ein Circumflex (Zeitwörter auf aître), also paraît, (aber finit trotz Ausfalls von ss). plaire schreibt plaît, trotzdem nur s ausgefallen. croître schreibt auch vor s î, also croîs croît.

Subjonctif.

avoir: aie aies ait ayons ayez aient

être: sois sois soit soyons soyez soient

aller: aille ailles aille allions alliez aillent

valoir: vaille vailles vaille valions valiez vaillent

falloir: faille

vouloir: veuille veuilles veuille voulions vouliez  
veuillent

pouvoir (vom St. puiss —): puisse puissés puisse  
puissions puissiez puissent

savoir (vom St. sach —): sache saches sache  
sachions sachiez sachent

faire (vom St. fass —): fasse fasses fasse fassions  
fassiez fassent

asseoir vom St. asse: asseye usw., vom St.  
asso: assoie usw.

Der veränderte Stammvokal wird geschrieben wie in der 3. P. M. Ind. (also: acquière, vienne, prenne.)

Impératif.

(Wenn keine besonderen Formwörter angegeben sind, gleichen sie denen des Indikativs).

aller: va (vas vor en und y) allons allez

avoir: aie ayons ayez

\*) Vessiot, Grammaire française S. 132: „j'assieds ou j'assois; j'asseyais ou j'asseyais“.

être: sois soyons soyez  
 savoir: sache sachons sachez  
 vouloir: veuille voulons voulez (veuillez)

Participe.

avoir: ayant  
 être: étant  
 savoir: sachant  
 asseoir: asseyant und assoyant

Zweite Gruppe.

Perfektgruppe.

(Passé défini — Imparfait Subjonctif — Participe passé.)

A.

Zeitwörter auf er.

Endungen (s. Einteilung der Verbalformen.)

Passé défini	Imparfait Subjonctif	Participe passé
e ai	as	asse e é
a as	as	asses
a a	a	ât
am âmes	asjō	assions
at âtes	asje	assiez
er èrent	as	assent

I.

Konsonantische und einfach vokalische Stämme.

Die für alle Zeitwörter gleichen Endungen werden an den stets unveränderten Stamm angefügt.

Beispiele:

donner St. donn — (dɔn—)

Passé défini

dōne	dōna	dōna	dōnam	dōnat	dōner
donnai	donnas	donna	donnâmes	donnâtes	donnèrent

Imparfait Subjonctif

dōnas	dōnas	dōna	dōnasjō	dōnasje	dōnas
donnasse	donnasses	donnât	donnassions	donnassiez	donnassent

Participe passé

dōne  
 donné

crier St. cri — (kri—)

Passé défini

krie criai u. s. w.

Imparfait Subjonctif

krias criasse u. s. w.

Participe passé

krie crié

Anm. Bei den Zeitwörtern auf cer und ger ist auf die Schreibung des Stammaslautes (s ž) zu achten. (ç und ge in allen Formwörtern ausser in der 3. P. M. Passé défini und im Participe passé.)

II.

Diphthongische Stämme.

Die Stämme auf ai (ei) oi ui verhalten sich in allen Formwörtern der Perfektgruppe genau so wie in den endungsbetonten Formwörtern der Präsensgruppe, d. h. sie schieben zwischen Stamm und Endung den Laut j ein.

Der Stammaslaut wird also wie im Infinitiv geschrieben: ay (ey) oy uy.

payer St. pay — (pɛ—):

pɛje pɛjas pɛje

payai payasse payé

envoyer St. envoi — (ūvwā):

ūvwaje ūvwajas ūvwaje

envoyai envoyasse envoyé

appuyer St. appui — (apyi—)

apyije apyijas apyije

appuyai appuyasse appuyé

B.

Zeitwörter auf ir oir re.

I.

Passé défini und Imparfait Subjonctif.

Endungen (s. Einteilung der Verbalformen.)

	Passé défini	Imparfait Subjonctif
i y	is us	is ys isse usse
	is us	is ys isses usses
	it ut	i y ît ût
im ym	îmes ûmes	isjō ysjō issions ussions
it yt	îtes ûtes	isje ysje issiez ussiez
ir yr	irent urent	is ys issent ussent

Form des Stammes und Endungsvokal sind im Passé défini und im Imparfait Subjonctif stets gleich.

a.

Endungsvokal i.

1. Voller Stamm.

Beispiel.

**répondre St. répond— (repəd—)**

Passé défini.

repədi — — repədīm repədīt repədīr  
répəndīs répəndīs répəndīt répəndīmes répənd—  
[dītes répəndīrent

Imparfait Subjonctif.

repədīs repədīs repədī repədīsĵ repədīsje repədīs  
répəndīsse répəndīsse répəndīt répəndīssons  
[répəndīssez répəndīsse

Es gehören hierher:

Die Zeitwörter auf ir ausser venir, tenir, acquérir, courir, mourir, fuir.

Die Zeitwörter auf —dre (also —andre, —endre, —indre, —ondre) ausser prendre und résoudre.

Die Zeitwörter auf uire.

Die Zeitwörter battre, vaincre, rompre, suivre, écrire.

2. Verkürzter Stamm.

Beispiel.

voir: Voller Stamm voi—, verkürzter Stamm v—

Passé défini.

vi — — vim vit vir  
vis vis vit vīmes vītes virent

Imparfait Subjonctif.

vis vis vi visĵ visje vis  
visse visse vīt vissions vissiez vissent

Hierher gehören folgende Zeitwörter:

acquérir (acquis u. s. w.)  
voir (vis u. s. w.), asseoir (assis u. s. w.)  
mettre (mis...), prendre (pris...), dire (dis...)  
faire (fis...), suffire (suffis...), rire (ris...)

b.

Endungsvokal y (u).

1. Voller Stamm.

Beispiel.

**courir St. cour— (kur—)**

Passé défini.

kury — — kurym kuryt kuryr  
courus courus courut courūmes courūtes couru—  
[rent

Imparfait Subjonctif.

kurys kurys kury kurysĵ kurysje kurys  
courusse courusses courūt courussions courussiez  
[courussent

Hierher gehören folgende Zeitwörter:

courir, mourir,  
falloir, valoir, vouloir.

2. Verkürzter Stamm.

Beispiel.

devoir: Voller St. dev—, verkürzter St. d—

Passé défini.

dy — — dym dyt dyr  
dus dus dut dūmes dūtes durent

Imparfait Subjonctif.

dys dys dy dysĵ dysje dys  
dusse dusses dūt dussions dussiez dussent

Hierher gehören:

Die Zeitwörter auf oir ausser voir (a 2), falloir, valoir, vouloir (b 1) und asseoir (a 2);

ferner: boire (bus), croire (crus), croître (crus\*), conclure (conclus), lire (lus), plaire (plus), taire (tus), connaître (connus), paraître (parus).

Besonders zu merkende Formwörter.

Bei tenir und venir tritt der Endungsvokal an die Stelle des Stammvokals.

Passé défini.

tē — — tēm tēt tēr  
tins tins tint tīnmes tīntes tinrent

\*) S. unten!

Imparfait Subjonctif.

tēs tēs tē tēsjo tēsje tēs  
tinsse tinsse tînt tinssions tinssiez tinsent

Ebenso venir.

fuir und résoudre verkürzen den Stamm  
in abweichender Weise.

Passé défini: fuis u. s. w., résolu u. s. w.

Imparfait Subjonctif: fuisse u. s. w., résolusse  
u. s. w.

croître nimmt in allen Formwörtern des  
Passé défini den Circumflex auf den Endungs-  
vokal u: crûs u. s. w.

naître, vivre, avoir, être bilden die  
Formwörter von einem besonderen Stamme:

naître vom St. naqu—

Passé défini: naquis u. s. w.

Imparfait Subjonctif: naquisse u. s. w.

vivre vom Stamme véc—

Passé défini: vécus u. s. w.

Imparfait Subjonctif: vécusse u. s. w.

avoir vom Stamme e—

Passé défini: eus u. s. w. (eus eut eûmes  
eûtes eurent)

Imparfait Subjonctif: eusse u. s. w. (eusses  
eût eussions eussiez eussent)

être vom Stamme f—

Passé défini: fus u. s. w.

Imparfait Subjonctif: fusse u. s. w.

II.

Participe passé.

Endungen

i (i) y (u) i iz (is, ise) — t (t, te).

a.

Endung i (i).

1. Voller Stamm.

Beispiel.

finir St. fin— (fin—)

fini (fini)

Hierher gehören:

Die Zeitwörter auf ir ausser tenir,  
venir, acquérir, courir, mourir, ouvrir,  
couvrir, offrir, souffrir, fuir.

Ferner suivre (suivi).

2. Verkürzter Stamm.

Hierher gehören:

rire: ri; suffire: suffi.

3. Teilweise verkürzter Stamm.

Hierher gehören:

faire: fui; luire: lui; nuire: nui.

b.

Endung y (u).

1. Voller Stamm.

Beispiel.

tenir St. ten— (tən—) P. p. tenu (təny)

Hierher gehören folgende Zeitwörter:

tenir, venir, courir, vêtir (tenu, venu,  
coursu, vêtu),

falloir, valoir, vouloir (fallu, valu,  
voulu),

die auf —dre ausser denen auf  
—indre und ausser prendre und résoudre  
(also die auf —andre, —endre, —ondre, ferner  
perdre u. a.): entendre entendu u. s. w.

battre, vaincre, rompre (battu vaincu  
rompu).

2. Verkürzter Stamm.

Beispiel.

savoir: Voller St. sav—, verkürzter St. s—

Participe passé: su\*)

Hierher gehören:

Die Zeitwörter auf oir ausser falloir,  
valoir, vouloir (b 1) und asseoir (c);

ferner: boire (bu), croire (cru), croître  
(crû\*\*), conclure (conclu), lire (lu), plaire (plu),  
taire (tu), connaître (connu), paraître (paru).

\*) Zwei Zeitwörter schreiben û, s. unten!

\*\*) S. unten!

Mit anderen Worten: Die Zeitwörter, die im Passé défini und Imparfait Subjonctif Endungsvokal y (u) und verkürzten Stamm zeigen, haben auch im Participe die Endung y (u) und verkürzten Stamm (I b 2 = II b 2). Allein steht nur voir (vis — a 2 — vu).

c.

Endung i iz (is, ise)

Diese Endung tritt nur an den verkürzten Stamm. Es gehören hierher:

acquérir: acquis, e (aki — akiz)  
asseoir: assis, e (asi — asiz)  
mettre: mis, e (mi — miz)  
prendre: pris, e (pri — priz)

d.

Endung —t (t, te)

Diese Endung tritt nur an konsonantische Stämme an. Der Endkonsonant des Stammes fällt nach dem Angleichungsgesetze aus; nur r bleibt erhalten, wie stets.

Der Stammvokal wird verändert (Endkonsonant bleibt).

mourir: mort, e (mør — mœrt).

Der Endkonsonant fällt aus.

Hierher gehören:

écrire: écrit, e (ekri — ekrit)  
dire: dit, e (di — dit).

Ebenso sämtliche Zeitwörter auf —uire ausser luire, nuire (a 3),

z. B. conduire: kōdyi — kōdyit (conduit, conduite).

Der Stammvokal wird (dem Laute nach) verändert und der Endkonsonant fällt aus, bzw. wird verändert.

får (faire) St. fæz (fais): fæ — fet (fait, e).

Die Zeitwörter auf ædræ (aindre und eindre) und wædræ (St. auf æŋ [aign eign] und waŋ [oign]) verwandeln æ (ai) in ǣ (ain), wa (oi) in wǣ (oin), der Endkonsonant fällt aus (für gn wird n geschrieben), z. B.

krædræ (craindre) St. kræŋ (craign —):  
krǣ — kræt̄ (craint, crainte)

pædræ (peindre) St. pæŋ (peign —):

pǣ — pæt̄ (peint, e)

zwædræ (joindre) St. zwaŋ — (joign):

zwǣ — zwæt̄ (joint, jointe)

Besonders zu merken:

ouvrir: ouvert, e (uvar — uvert)

couvrir: couvert, e (kuvar — kuvart)

offrir: offert, e (ofar — ofert)

souffrir: souffert, e (sufar — sufert)

devoir: dû (due dus dues)

mouvoir: mù (mue mus mues)

croître: crû (crue crus crues)

résoudre: résolu „beschlossen“, résous,  
résoute „aufgelöst“

vivre: vécu (veky)

naître: né, e (ne)

avoir: eu, e (y)

être: été (ete)

Anhang zum Perfektstamme.

Die meisten Verstöße gegen die Konjugation werden im Passé défini (Imparfait Subjonctif) und Participe passé (der Zeitwörter auf ir oir re) gemacht. Es soll deshalb im folgenden der Versuch gemacht werden, die zusammengehörigen Zeitwörter in gereimten Regeln zusammenzustellen.

Passé défini. Imparfait Subjonctif.

Vokal i. Voller Stamm.

Für is an den Stamm, der voll,

Die Verben man sich merken soll

Auf —ir, —dre; nur zwei

(résoudre, prendre) nicht dabei.

Alle ferner auf uire,

Suivre, rompre und écrire.

Dieser Bildung unterliegen

Battre auch und vaincre „siegen“.

Auf ir sechs sind ausgenommen:

courir „laufen“, venir „kommen“,

tenir „halten“, mourir „sterben“,

fuir, acquérir „erwerben“.

Vokal i. Verkürzter Stamm.  
Verkürzter Stamm und Endung is:  
Merke, lieber Schüler, die:  
Dire, faire, suffire,  
Mettre, prendre, rire.  
Dazu sind zu merken hier:  
Voir, asseoir, acquérir.

Vokal u. Voller Stamm.  
Mit us, wobei der Stamm ist voll,  
Fünf Verben man sich merken soll:  
Courir, mourir, falloir,  
Vouloir und valoir.

Vokal u. Verkürzter Stamm.  
Für us ohne Stammesende  
Merk die auf —oir behende.  
Nur sechs gehören nicht dazu  
(Fünf fandest schon erwähnt du):  
voir, asseoir, falloir,  
Avoir, vouloir, valoir.  
Auf re dann, drauf sei bedacht,  
Gehören hierher diese acht:  
Conclure, connaître, plaie, croire,  
Lire, taire, paraître und boire.

Besonders zu merken.  
Als Ausnahmen merke man  
Zehn Verben sich besonders an:  
résoudre nebst croître, naître,  
avoir und daneben être,  
vivre, fuir und tenir,  
croître und zum Schluss venir.  
résoudre bildet résolu.  
croître: merk die Schreibung crûs.  
avoir hat eus und fus hat être,  
naquis heisst défini von naître.  
vécus zu vivre merke dir,  
fuis gehört zum Verb fuir.  
Und endlich nimm noch dieses Paar  
tins, vins von tenir, venir wahr.

Schluss.  
Denen, die nicht angeführt,  
us voller Stamm gebührt.

### Participe passé.

Endung i. Voller Stamm.  
Die Endung i zum Stamm, der voll,  
Bei ir meist man setzen soll.  
Ausgenommen elf der Verben:  
fuir „fliehen“, mourir „sterben“,  
Mit is acquérir „erwerben“.  
Mit u und ert je vier:  
tenir, venir, vêtir, courir,  
ouvrir, couvrir, offrir, souffrir.  
Von anderen gehört hierher  
suivre „folgen“ und keins mehr.

Endung i. (Ganz oder teilweise) verkürzter  
Stamm.

Verkürzten Stamm und Endung i  
Haben vier nur, nämlich die:  
rire und luire,  
suffire und nuire.

Endung u. Voller Stamm.  
Für u zum Stamm, der voll geblieben,  
Merk zunächst der Verben sieben:  
Auf ir sind es diese vier:  
tenir, venir, vêtir, courir.  
Drei kommen dazu auf oir:  
falloir, valoir, vouloir.  
Dann die auf andre, ondre, endre,  
Ausser einem, nämlich prendre,  
Sonst auf re also biegen  
battre, rompre, vaincre „siegen“.

Endung u. Verkürzter Stamm.  
Wo Stamm verkürzt und u-Vokal  
Im défini, da allzumal  
Auch in dem zweiten Partizip  
u dem verkürzten Stamme gieb.  
So ist es auch noch bei voir,  
Nicht ganz bei devoir, mouvoir.

Endung is, ise.  
Die Endung is setze du  
Nur dem verkürzten Stamme zu.  
Sie nehmen an der Verben vier:

Auf —ir ist es acquérir;  
Auch eins nur ist es auf —oir,  
Es ist das Zeitwort asseoir.  
Auf re sich noch zwei gesellen:  
prendre „nehmen“, mettre „stellen“.

#### Endung t.

Zum Schluss für t merk' die Gesetze  
Und recht im Partizip es setze.  
Ein Verb verändert den Vokal:  
mourir hat mort, das merk zumal.  
Bei andern Stämmen wird am End  
Der Konsonant erst abgetrennt:  
Hierher gehörn faire, dire, écrire  
Und alle Verben auf uire,  
(Ausnahmen sind luire, nuire).  
Dann musst auf —indre wohl du achten  
Und stets mit Sorgfalt dies betrachten:  
Fürs Ohr fällt ab das Stammesende,  
Den Stammvokal nasal du wende.  
Willst du den Buchstab nicht verletzen,  
Brauchst du für dre nur t zu setzen.

#### Endung ert.

Als besonders merke dir  
Auf ert der Formen vier:  
ouvrir, couvrir: ouvert, couvert,  
offrir, souffrir: offert, souffert.

#### Besonders zu merken.

Hier auch auf Besonderheiten  
Muss man seinen Blick noch leiten.  
Natürlich nimmt im Partizip  
fuir mit einem i vorlieb.  
résoudre hat der Formen zwei,  
Was sie bedeuten, merk' dabei.  
Es ist zu wissen beide gut:  
résolu, résous, résoute.  
Drei Verben dann im Partizip  
Den Circumflex — wenns männlich — gieb:  
devoir, mouvoir: dû und mû,  
croître „wachsen“ bildet crû.  
Denkt man ans Passé défini,  
So macht man einen Fehler nie:  
Bei avoir man bildet eu

Und setzt zu vivre stets vécu.  
Zum Schlusse merk' man né von naître  
Und été von dem Hilfsverb être.

Geht man von den Infinitivendungen aus,  
so erhält man folgende Regeln.

#### Zeitwörter auf —ir.

Passé défini (und Imparfait Subjonctif).

ir im passé défini  
Hat vollen Stamm und Endung is.  
6 Verben nur sind ausgenommen:  
tenir „halten“, venir „kommen“,  
courir „laufen“, mourir „sterben“,  
fuir, acquérir „erwerben.“  
tenir — tins — tinsse  
venir — vins — vinsse  
courir — courus — courusse  
mourir — mourus — mourusse  
fuir — fuis — fuisse  
acquérir — acquis — acquisse.

#### Participe passé.

Mit i sollst ir du versehn  
Im Partizip, doch nicht bei zehn:  
Ouvrir, couvrir, offrir, souffrir,  
Tenir, venir, vêtir, courir,  
Acquérir und endlich mourir.  
ouvrir — ouvert  
couvrir — couvert  
offrir — offert  
souffrir — souffert  
tenir — tenu  
venir — venu  
vêtir — vêtu  
courir — couru  
acquérir — acquis  
mourir — mort.

#### Zeitwörter auf oir.

Passé défini (und Imparfait Subjonctif).

Im passé défini der dritten  
Setz us an den Stamm beschnitten.

Ausnahmen bieten sechs sich dar:  
voir, asseoir, avoir,  
falloir, valoir, vouloir.

voir — vis — visse  
asseoir — assis — assise  
avoir — eus — eusse  
falloir — fallut — fallût  
valoir — valus — valusse  
vouloir — voulus — voulusse.

Participe passé.

Auf oir dem Partizip  
u meistens du als Endung gieb\*);  
Doch besonders merke dir,  
Lieber Schüler, diese vier:  
asseoir und avoir  
devoir und mouvoir.

asseoir — assis  
avoir — eu  
devoir — dû (due dus dues)  
mouvoir — mû (mue mus mues).

Zeitwörter auf re.

Passe défini (und Imparfait Subjonctif).

re im passé défini:  
Stamm verkürzt und Endung is:  
dire, faire, suffire,  
mettre, prendre, rire.  
Stamm verkürzt und u-Vokal:  
Merke diese acht zumal:  
conclure, connaître, plaie, croire,  
lire, taire, paraître und boire.  
Denen, die nicht angeführt,  
is voller Stamm gebührt.  
(Battre, rompre, nur nicht prendre,  
Alle sonst auf ondre, ũdrə [andre endre],  
Ferner die auf —indre, —uire,  
Suivre „folgen“ und écrire).  
Als Ausnahmen sein zuletzt  
Diese vier hierher gesetzt:

\*) Die Stammform ist dieselbe wie im Passé défini.

résoudre: résolu, und naître,  
vivre und dazu noch être.

naître — naquis — naquisse  
vivre — vécu — vécusse  
être — fus — fusse.

Participe passé.

Im Partizip die Endung i  
Auf re fünf nur, nämlich die:  
rire, suffire, luire,  
suivre und nuire.

Zwei mit is sich gesellen:

prendre „nehmen“, mettre „stellen“.

Dann sollst mit t du merken dir:

dire, faire, dazu écrire,

Die auf —indre und —uire

(Ausser luire und nuire).

Bei den andern setze du

Zu dem Stamme stets ein u.

Als abweichend ganz und gar

Nimm endlich diese vier noch wahr:

résoudre, dazu naître,

vivre und noch être.

résoudre — résolu; résous, te  
naître — né  
vivre — vécu  
être — été

Zweite Abteilung.

Die Bildung der zusammengesetzten  
Formwörter.

(Futur und Conditionnel)

Endungen:

Futur	Conditionnel
e ai	ais
a as	ε } ais
a a	ait
ō ons	iō (jō) ions
e ez	ie (je) iez
ō ont	ε aient

3\*

### Erste Gruppe.

Zeitwörter mit vokalischer Infinitiv-  
endung

(er, ir, oir).

Vorbemerkung: Das r der Infinitivendung  
lautet in sämtlichen Formwörtern.

#### A.

Der Vokal der Infinitivendung wird als  
Laut verkürzt.

Beispiel:

finir (finir)

Futur: finiré finira finira finirō finiré finirō  
finirai finiras finira finirons finirez fini-  
[ront

Conditionnel: finiré — — finirō finirie finiré  
finirais finirais finirait finirions finiriez  
finiraient.

Hierher gehören sämtliche Zeitwörter auf  
—ir mit Ausnahme von tenir, venir, acquérir,  
courir, mourir und cueillir.

#### B.

Der Vokal der Infinitivendung wird als  
Laut ausgestossen.

##### I.

Der Stammvokal bleibt unverändert.

Beispiel:

donner (done), donnerai (donre).

Hierher gehören die Zeitwörter auf —er  
mit Ausnahme derer, die in der letzten Stamm-  
silbe den Vokal ə (e) haben und mit Ausnahme  
von aller und envoyer.

Anm. Bei den übrigen Zeitwörtern auf oyer, sowie  
bei denen auf (ayer, eyer, und) uyer bewirkt der Ausfall  
des folgenden betonten Vokallantes die Schreibung i statt  
y (employer — emploierai, appuyer — appuierai).

##### II.

Der Stammvokal wird in derselben Weise  
wie in den stammbetonten Formen geändert.

Beispiel:

mener (məne), mènerai (mənre).

Hierher gehören die Zeitwörter auf —er,  
die in der letzten Stammsilbe den Vokal ə (e)  
haben (also: appeler: appellerai [apəle]; jeter:  
jetterai [ʒetre].)

##### C.

Der Vokal der Infinitivendung wird als  
Laut und Buchstabe ausgestossen.

##### I.

Der Stammvokal bleibt unverändert.

##### a.

Der Stammauslaut bleibt unverändert.

Beispiel:

devoir devrai (dəvre).

Hierher gehören folgende Zeitwörter:

courir courrai (kure)  
mourir mourrai (mure)  
mouvoir mouvrai (muvre)  
pleuvoir pleuvra (plœvra)

und die auf evoir, z. B.

recevoir recevrai (rəsəvre).

##### b.

Der Stammauslaut wird verändert (zwischen  
ursprünglichen Stammauslaut l und r tritt d).

Hierher gehören:

pouvoir pourrai (pure)  
vouloir voudrai (vudre)

##### II.

Der Stammvokal wird als Laut und Buch-  
stabe verändert.

##### a.

Der Stammauslaut bleibt unverändert.

Hierher gehören:

acquérir acquerrai (akere)  
asseoir assièrai (asiere).

b.

Zwischen Stammauslaut n und r tritt d.

tenir tiendrai (tjēdre)  
venir viendrai (vjēdre).

Anm. Bei den Zeitwörtern auf oir tritt zwischen l und r d (s. oben vouloir — voudrai — voudrai). l, ll und v werden nach vorhergehendem a zu u vokalisiert. (Der lautliche Vorgang ist der, dass der Stammvokal a zu o wird, an Stelle des Stammauslautes l d tritt, der Stammauslaut v ausfällt):

falloir faudra (fodra)  
valoir vaudrai (vodre)  
avoir aurai (ore)  
savoir saurai (sore).

Besonders sind zu merken:

aller irai (ire)  
cueillir cueillerai (kœjère)  
voir verrai (være)  
envoyer enverrai (ävære).

#### Zweite Gruppe.

Zeitwörter mit konsonantischer Infinitivendung (re).

Der Buchstabe e der Infinitivendung fällt in allen Formwörtern aus.

Beispiel:

écrire écrirai (ekrire)

Besonders zu merken:

faire ferai (fre)  
être serai (sre).

Alle anderen Formwörter werden regelmässig, d. h. durch Anfügung der Endungen an den (um den Buchstaben e verkürzten) Infinitiv gebildet.

### Zweiter Hauptteil.

Der Ersatz der Formwörter.

Für die in der Einteilung unter 12—40 aufgezählten Formen\*) tritt Ersatz der Formwörter ein.

#### Erste Abteilung.

Hilfszeitwort avoir und participe passé.

Das Hilfszeitwort avoir mit dem participe passé des zu konjugierenden Zeitwortes dient zum Ersatze der fehlenden Formwörter des Aktivs fast aller Zeitwörter (s. Zweite Abteilung).

Der Ersatz wird folgendermassen hergestellt:

Mode Indicatif:

Présent + participe passé = Passé indéfini  
Imparfait + „ „ = Plusqueparfait  
Passé défini + „ „ = Passé antérieur  
Futur (simple) + „ „ = Futur passé (antérieur)

Conditionnel (présent) + Participe passé = Conditionnel passé.

Mode Subjonctif:

Présent + participe passé = Passé (du Subjonctif)  
Imparfait + „ „ = Plusqueparfait (du Subjonctif)

Mode Infinitif:

Présent + participe passé = Infinitif passé.

Mode Participe:

Présent + participe passé = Participe passé II.

#### Zweite Abteilung.

Hilfszeitwort être und participe passé.

Das Hilfszeitwort être mit dem participe passé dient zum Ersatze folgender Formwörter:

1. Im Aktiv bei folgenden Zeitwörtern der Bewegung: aller, venir (und den damit zusammengesetzten convenir, devenir, parvenir, revenir), naître, mourir. Die übrigen kann man in folgendem Zusammenhange merken: Man

\*) S. I, S. 9.

geht hinaus (sortir), reist ab (partir), kommt an (arriver), tritt ein (entrer), bleibt (rester), hat das Unglück zu fallen (tomber), kehrt infolgedessen zurück (retourner).

2. Im Reflexiv bei sämtlichen Zeitwörtern.

Wo im Aktiv Formwörter vorhanden sind, giebt es auch im Reflexiv welche.

Der Ersatz wird in diesen beiden Fällen genau so bewerkstelligt, wie in der ersten Abteilung angeführt ist.

3. Im Passiv bei sämtlichen Zeitwörtern.

Nur eine Form des Passivs wird durch ein Formwort bezeichnet, das Partizip der Vergangenheit; alle andern werden ersetzt.

Der Ersatz geschieht entweder durch zwei Formwörter (Formwort + participe passé) oder durch drei Formwörter (Ersatz + participe passé).

Jede Form des Passivs besteht aus der betreffenden Form von être und dem participe passé.

Anm. Das zu être gefügte participe passé hat vollständig adjektivischen Charakter (ausser beim Reflexiv) und richtet sich mithin (ausser beim Reflexiv) in Geschlecht und Zahl nach dem Subjekte des Satzes.

Zusatz. Im Futur kann für das Formwort Ersatz eintreten; er wird durch das Présent von aller und den Infinitiv gebildet (in der 1. Person Einzahl auch durch s'en aller: je dirai — je vais dire — je m'en vais dire). Dieser Ersatz wird gebraucht, wenn das Geschehnis als „sogleich eintretend, als unmittelbar bevorstehend hingestellt werden soll.“\*)

Auch darauf ist hinzuweisen, dass (namentlich das Présent und Passé défini von) venir mit folgendem Infinitiv im Deutschen oft am besten durch eine blosse Verbform wiedergegeben wird (il vint me dire, er sagte mir). Bei manchen Zeitwörtern giebt es also auch in anderen Zeiten als im Futur neben den Formwörtern noch Ersatz dafür.

\*) Beyer und Passy, Elementarbuch des gesprochenen Französisch, S. 150 ff.



geht hinaus (sortir), reist ab (arriver), tritt ein (entrer), bis das Unglück zu fallen (tombe) dessen zurück (retourner).

2. Im Reflexiv bei wörtern.

Wo im Aktiv Formwörter gibt es auch im Reflexiv we

Der Ersatz wird in dies genau so bewerkstelligt, wie Abteilung angeführt ist.

3. Im Passiv bei sämtli Nur eine Form des Passiv Formwort bezeichnet, das I gängenheit; alle andern wer

Der Ersatz geschieht ent Formwörter (Formwort + pa durch drei Formwörter (E passé).

Jede Form des Pass der betreffenden Form dem participe passé.



as zu être gefügte participe passé g adjektivischen Charakter (ausser ) und richtet sich mithin (ausser ) in Geschlecht und Zahl nach des Satzes.

Im Futur kann für das Form- ntreten; er wird durch dasPrésent d den Infinitiv gebildet (in der nzahl auch durch s'en aller: je vais dire — je m'en vais dire). t wird gebraucht, wenn das Ge- sogleich eintretend, als unmittelbar hingestellt werden soll.“\*)

auf ist hinzuweisen, dass (namentlich und Passé défini von) venir mit finitiv im Deutschen oft am besten blosse Verbform wiedergegeben ne dire, er sagte mir). Bei manchen giebt es also auch in anderen Zeiten neben den Formwörtern noch Er-

und Passy, Elementarbuch des gesprochenen 450 ff.

Verzeichnis

Verzeichnis der Formwörter

Voix passive	Voix pronominale	Voix active
je suis	je me suis	je suis
tu es	tu t'es	tu es
il est	il s'est	il est
elle est	elle s'est	elle est
on est	on s'est	on est
vous êtes	vous vous êtes	vous êtes
ils sont	ils se sont	ils sont
elles sont	elles se sont	elles sont
je me suis	je suis	je me suis
tu t'es	tu es	tu t'es
il s'est	il est	il s'est
elle s'est	elle est	elle s'est
on s'est	on est	on s'est
vous vous êtes	vous êtes	vous vous êtes
ils se sont	ils sont	ils se sont
elles se sont	elles sont	elles se sont
je suis	je me suis	je suis
tu es	tu t'es	tu es
il est	il s'est	il est
elle est	elle s'est	elle est
on est	on s'est	on est
vous êtes	vous vous êtes	vous êtes
ils sont	ils se sont	ils sont
elles sont	elles se sont	elles sont
je me suis	je suis	je me suis
tu t'es	tu es	tu t'es
il s'est	il est	il s'est
elle s'est	elle est	elle s'est
on s'est	on est	on s'est
vous vous êtes	vous êtes	vous vous êtes
ils se sont	ils sont	ils se sont
elles se sont	elles sont	elles se sont

# Musterbeispiel.

Modus	Zeit	Zahl	Person	Subjekte	Verbalformen							
					Formwörter			Ersatz der Formwörter				
					Voix active	Voix pronominale (réfléchi)	(Voix passive)	Voix active	Voix pronominale	Voix passive		
Indicatif	Présent	Singulier	1	je	frappe	me	frappe	---	---	---	suis	frappé
		2	tu	frappes	te	frappe	---	---	---	---	es	oder
	Pluriel	3	X*)	---	---	---	---	---	---	---	---	---
		1	nous	frappons	nous	frappons	---	---	---	---	sommes	frappés
	Imparfait	Singulier	1	je	frappais	me	frappais	---	---	---	---	---
		2	tu	frappais	te	frappais	---	---	---	---	---	---
	Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---
		1	nous	frappions	nous	frappions	---	---	---	---	---	---
	Passé défini	Singulier	1	je	frappai	me	frappai	---	---	---	---	---
		2	tu	frappas	te	frappas	---	---	---	---	---	---
	Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---
		1	nous	frappâmes	nous	frappâmes	---	---	---	---	---	---
Futur	Singulier	1	je	frapperai	me	frapperai	---	---	---	---	---	
	2	tu	frapperas	te	frapperas	---	---	---	---	---	---	
Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
	1	nous	frapperons	nous	frapperons	---	---	---	---	---	---	
Conditionnel	Singulier	1	je	frapperais	me	frapperais	---	---	---	---	---	
	2	tu	frapperais	te	frapperais	---	---	---	---	---	---	
Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
	1	nous	frapperions	nous	frapperions	---	---	---	---	---	---	
Passé indéfini	Singulier	1	je (j')	---	---	---	---	---	---	---	---	
	2	tu	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
	1	nous	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Plusqueparfait	Singulier	1	je (j')	---	---	---	---	---	---	---	---	
	2	tu	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
	1	nous	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Passé antérieur	Singulier	1	je (j')	---	---	---	---	---	---	---	---	
	2	tu	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
	1	nous	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Futur antérieur	Singulier	1	je (j')	---	---	---	---	---	---	---	---	
	2	tu	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
	1	nous	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Conditionnel passé	Singulier	1	je (j')	---	---	---	---	---	---	---	---	
	2	tu	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
	1	nous	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Impératif	Présent	Singulier	2	---	frappe	frappe-toi	---	---	---	---	---	
	Pluriel	1	---	---	frappons-nous	---	---	---	---	---	---	
Subjonctif	Présent	Singulier	1	je	frappe	me	frappe	---	---	---	---	---
		2	tu	frappes	te	frappes	---	---	---	---	---	---
	Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---
		1	nous	frappions	nous	frappions	---	---	---	---	---	---
	Imparfait	Singulier	1	je	frappasse	me	frappasse	---	---	---	---	---
		2	tu	frappasses	te	frappasses	---	---	---	---	---	---
	Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---
		1	nous	frappassions	nous	frappassions	---	---	---	---	---	---
	Passé (indéfini)	Singulier	1	je (j')	---	---	---	---	---	---	---	---
		2	tu	---	---	---	---	---	---	---	---	---
	Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---
		1	nous	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Plusqueparfait	Singulier	1	je (j')	---	---	---	---	---	---	---	---	
	2	tu	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Pluriel	3	X	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
	1	nous	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Infinitif	Présent	---	---	---	frapper	me	frapper	---	---	---	---	
	Passé	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	
Participe	Présent	---	---	---	frappant	me	frappant	---	---	---	---	
	Passé	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	

\* Da die Subjekte in der 3. Person so zahlreich sind, kann leicht in das Beispiel gesetzt werden. Für X ist irgend ein Hauptwort oder Fürwort (tu) «(s) en ce cas qu u. s. w.» einzusetzen.  
 \*\* Da vous auch in der Anzahl an eine Person gebraucht wird, ergibt sich: vous êtes frappé, frappée, frappés, frappées. — Der Übersichtlichkeit halber werden nicht sämtliche Fälle im Beispiele angeführt.  
 \*\*\* Hierfür gibt es doppelte Formen; die zweiten sind des Raumes wegen nicht daneben gesetzt worden, sie sind gleich denen des Plusqueparfait Subjonctif. — Vgl. 1. Teil, S. 6.



